

JAKOBSON

P O É S I E E T P H O N O L O G I E

Якобсон

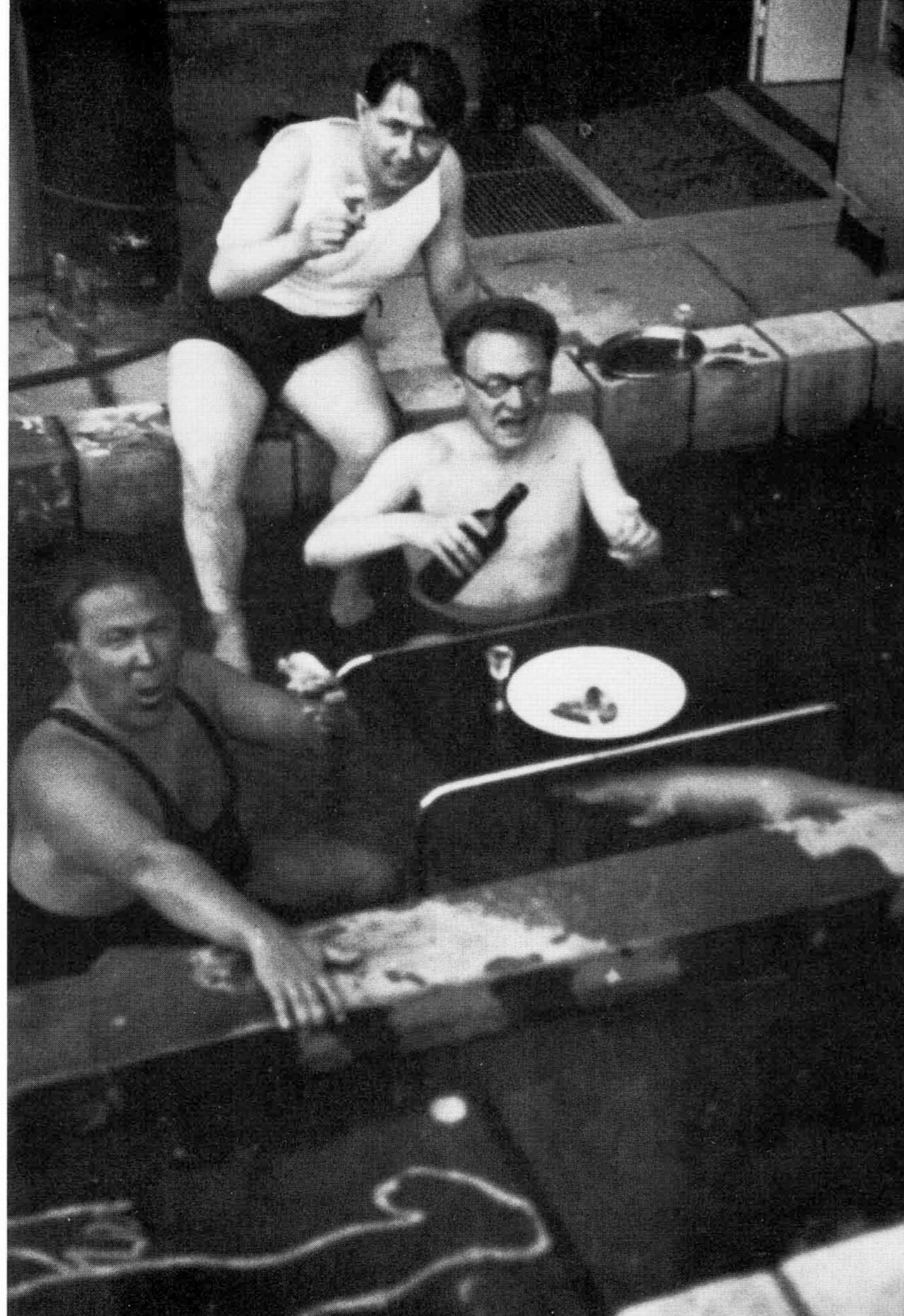
п о э з и я и ф о н о л о г и я







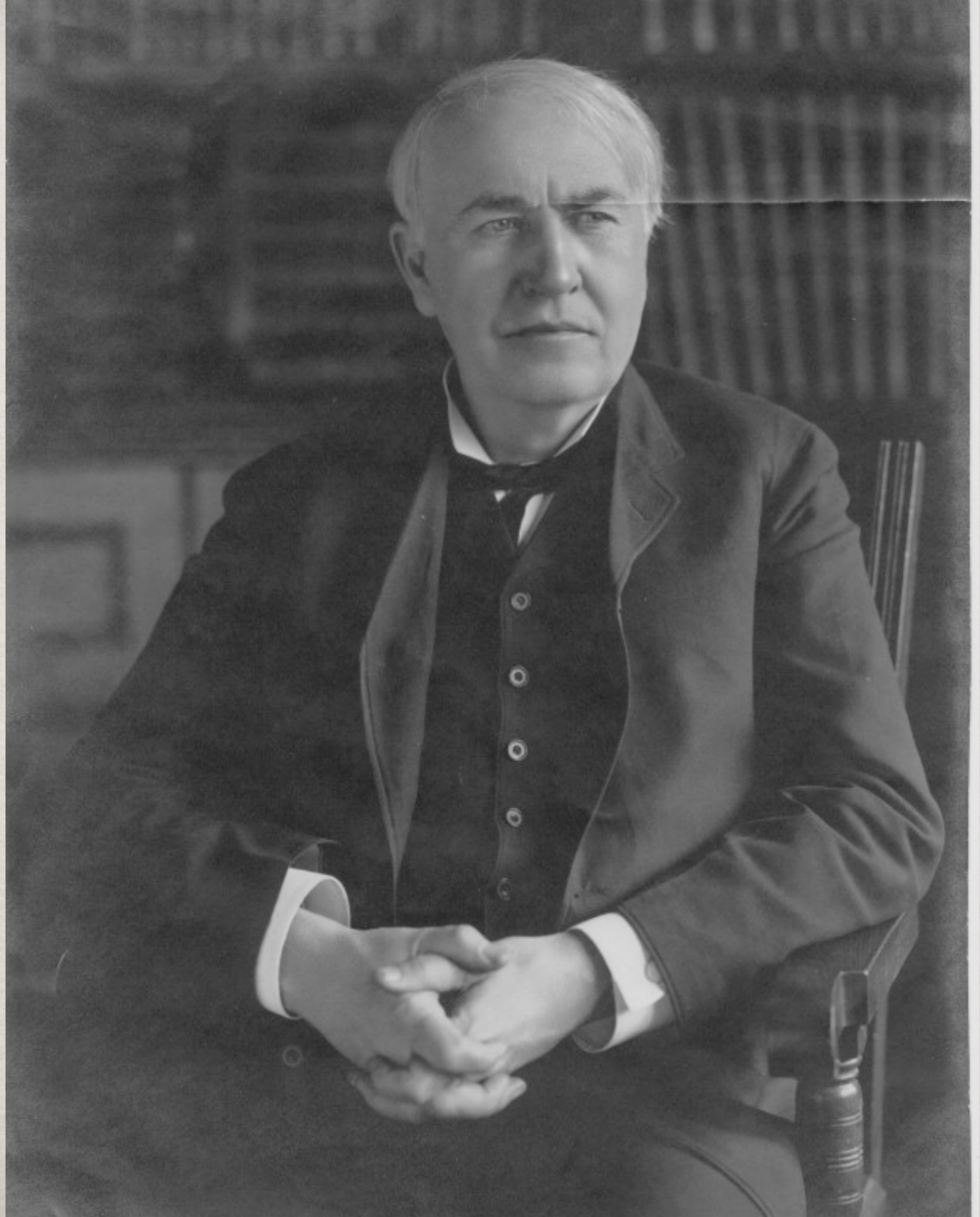
Prague, 1927



Brno, 1933

L'IMPASSE DE LA
PHONÉTIQUE INSTRUMENTALE
AU DÉBUT DU XXIÈ SIÈCLE

Thomas
Edison
1847-1931





Le cylindre d'Edison, 1877

L'impasse : connaître, c'est re-présenter

Les paradoxes de la re-présentation

A) Borges et la carte à l'échelle 1:1



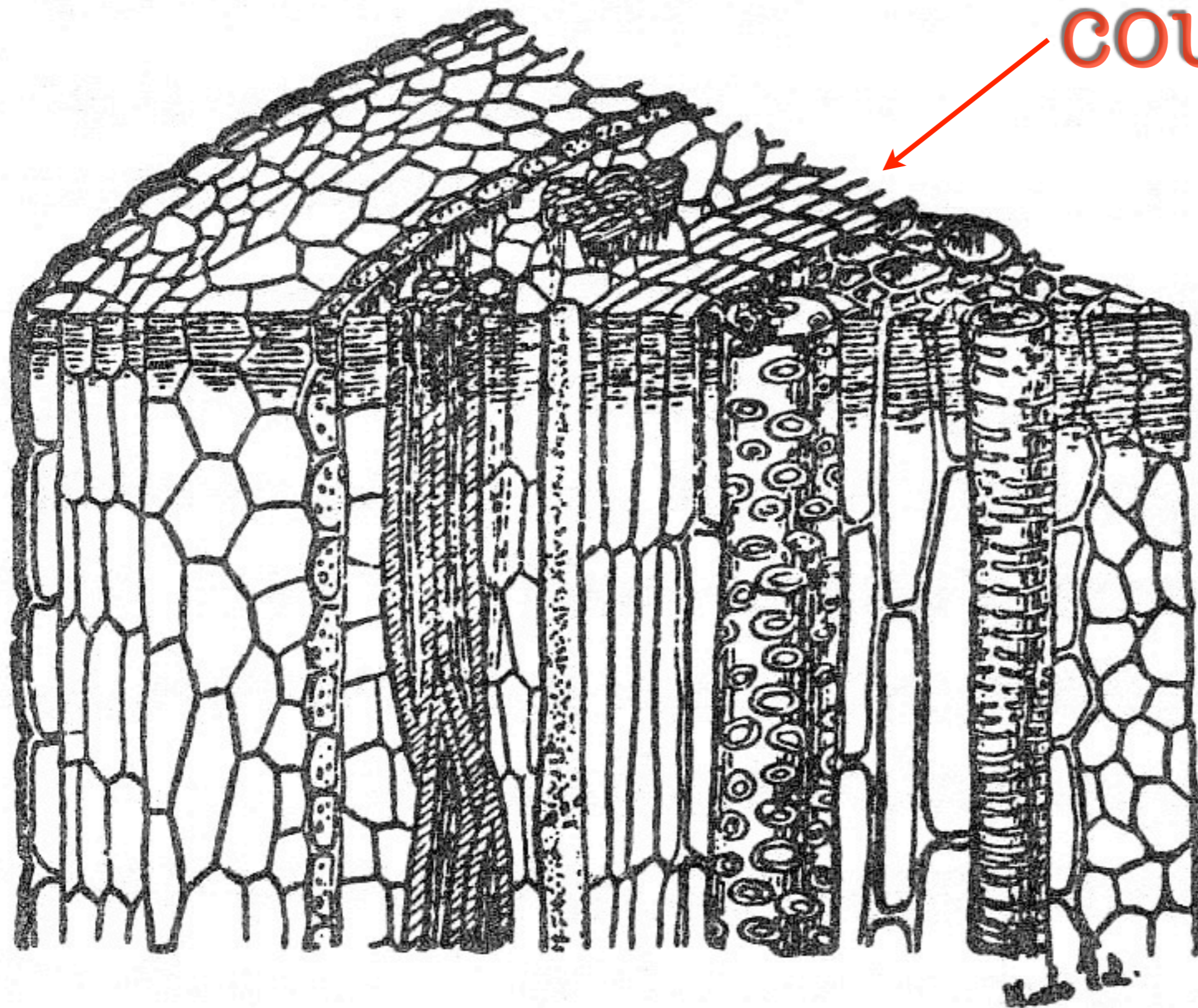


Gaston Bachelard
1864-1962



Ferdinand de Saussure
1857-1913

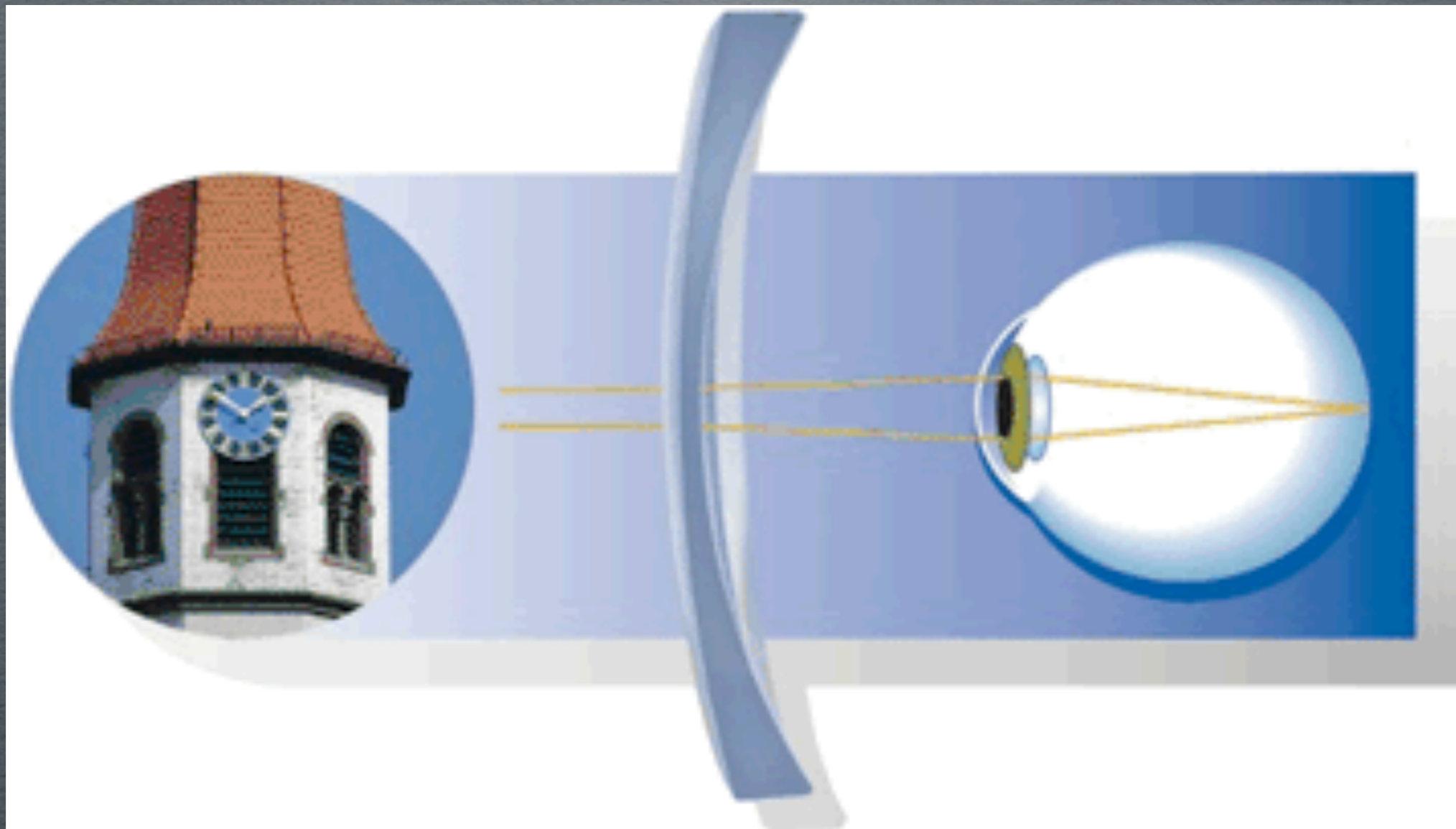
CLG, p. 125 : synchronie / diachronie



coupe

rondelle

Une alternative chez Saussure :
«le point de vue crée l'objet»



1926 : naissance du Cercle de Prague

Fallait-il être russe pour inventer la phonologie?

versification française : une syllabe = un « pied »

*Lorsqu'avec ses enfants, vêtu de peaux de bêtes,
Echevelé, livide, au milieu des tempêtes,
Caïn se fut enfui de devant Jéhovah...*
(V. Hugo : La légende des siècles)

(') — — — — — ' — || — ' — | — — — — ' —
— — — ' — | — ' — || — — ' — | — — ' —

Et ma fille, en un mot, peut l'aimer et me plaire. ”
Il allait au conseil, dont l'heure qui pressait
A tranché ce discours qu'à peine il commençait ;
(Corneille : Le Cid)

— — ' — | — — ' — || — — ' — | — — ' —
— — ' — | — — ' — || — ' — | — — — ' —

versification russe : principe syllabo-tonique.

Un pied = un groupe de syllabes comportant un accent tonique

*«Мой дядя самых честных правил,
Когда не в шутку занемог,
Он уважать себя заставил
И лучше выдумать не мог.
(А. Пушкин : Евгений Онегин)*

— ' — | — ' — | — ' — | — ' — | — ∅

— ' — | — ' — | — ' — | — ' —

— (') — | — ' — | — ' — | — ' — | — ∅

— ' — | — ' — | — (') — | — ' —

= tétramètre
iambique

Un soir, sur un bateau entre Riga et Dantzig :

Буря мглою небо кроет (Пушкин)

Búrja mglóju nébo króet

' _ _ ' _ _ ' _ _ ' _ _

,- ∪ | ,- ∪ | ,- ∪ | ,- ∪

Bouře mlhou nebe kryje (Jung)

,- ∪ | ,∪ - | ,∪ ∪ | ,∪ ∪

structure phonique du tchèque comparée au russe :

дóбрый [dóbrəj] [- ' ˘]

dobrý [dǒ'br̄y] [˘ ' -]

Miloval jsem děvče krásné,
měla oči tuze krásné.
Vlasy měla jako len,
na políčku plela len.

notion de *pertinence*

en russe : l'accent tonique est pertinent,
la longueur ne l'est pas

en tchèque la longueur est pertinente, pas l'accent
(qui ne marque que la frontière de mots)

в Европе [v'jivróp'ě]

v Evropě [f'evropje]

phonétique

- une science universelle de la matérialité
phonique
- physiologie (phonétique articulatoire)
- physique (phonétique auditive)

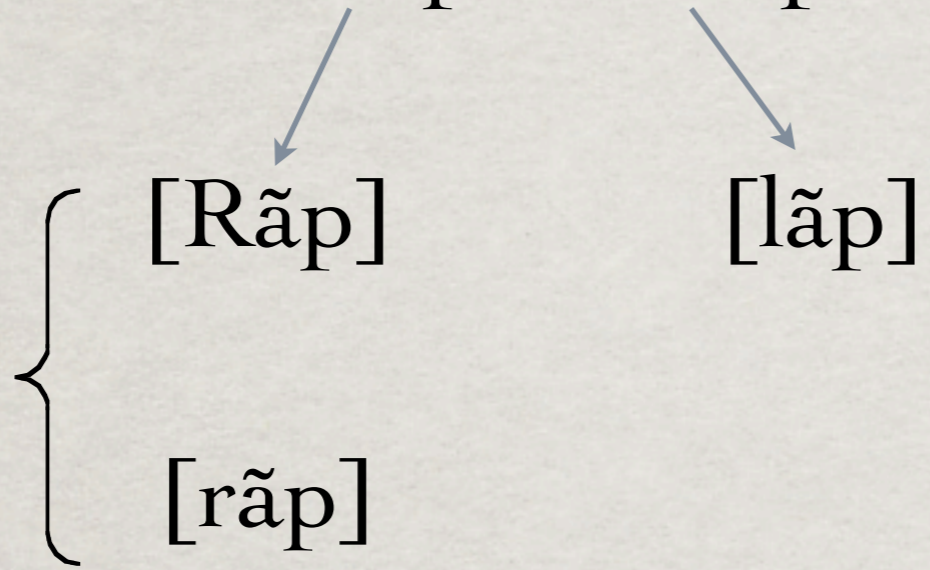
phonologie

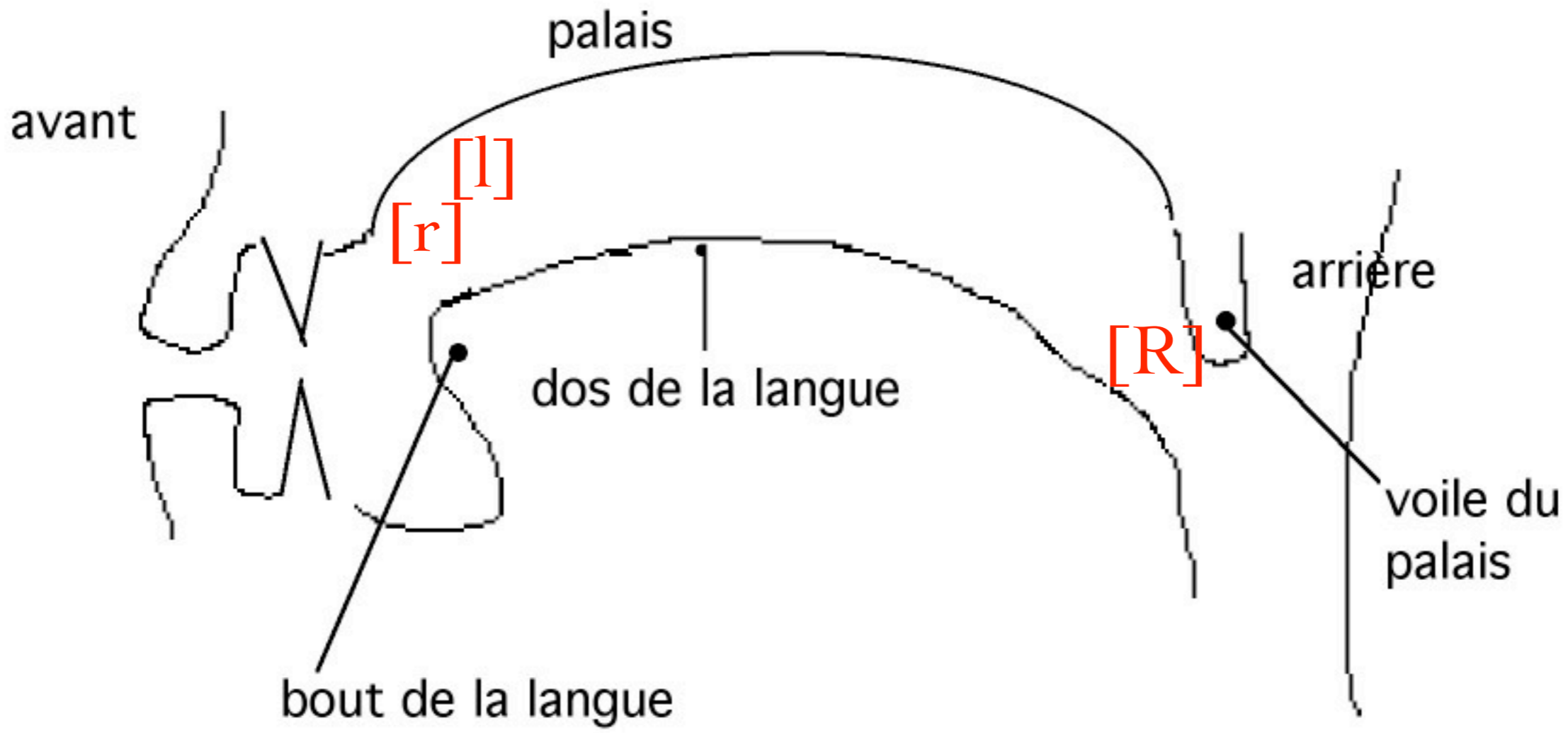
- chaque langue est un système spécifique
- l'objet de connaissance est

immatériel

fait d'oppositions

rampe ≠ lampe





phonétiquement, la distance entre [r] et [R] est 5 fois supérieure à celle entre [r] et [l]



mais du point de vue phonologique, c'est *l'opposition* (interne au système du français) qui compte

En japonais, les *sons* [l] et [r] sont un seul et même *phonème*, alors qu'en arabe, les *sons* [l] et [R] sont des *phonèmes* différents.

français : $\begin{matrix} [R] \\ [r] \end{matrix} \rightarrow = /R/ \neq /l/$

japonais : $\begin{matrix} [l] \\ [r] \end{matrix} \rightarrow = /r/$

arabe : $[r] = /r/ \neq [R] = /R/$

Jakobson : la notion de *traits distinctifs*



Il cherche des *universaux*

Quelle est la différence entre une boisson, un poisson et un poison?

poison

poisson

boisson

/pwaR/

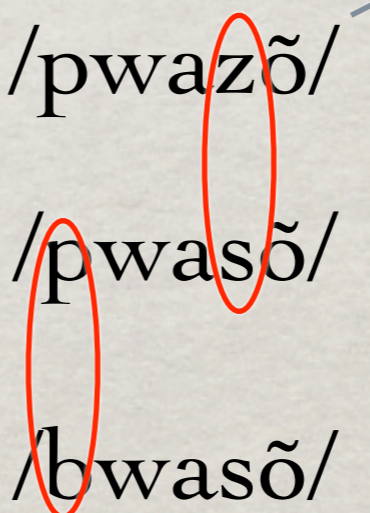
/pÿizõ/

/pwazõ/

/bÿisõ/

/pwasõ/

/bwasõ/



La phonologie est la mère

- du jeu de mot
- de la poésie surréaliste
- d'une des formes de lapsus

Elle permet de penser *l'autonomie du signifiant*

MAIS elle n'était pas faite pour ça au départ, ni chez Jakobson ni chez Troubetzkoy

FINN